

Distr.: General
14 December 2011
Arabic
Original: Spanish

الجمعية العامة



الدورة السادسة والستون
البند ٤٥ من جدول الأعمال
مسألة جزر فوكلاند (مالفيناس)

رسالة مؤرخة ١٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١ موجهة إلى الأمين العام من
القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة للأرجنتين لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي، يشرفني أن أحيل طيه ”بياننا خاصا بشأن جزر
مالفيناس“ اعتمده رؤساء دول وحكومات أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، المجتمعين
في كاراكاس في ٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١، في إطار مؤتمر قمة جماعة دول أمريكا
اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي (انظر المرفق).

وأرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما من وثائق الجمعية العامة في إطار
البند ٤٥ من جدول الأعمال المتعلق بمسألة جزر مالفيناس.

(توقيع) دييغو ليميريس

الوزير

الممثل الدائم بالنيابة

القائم بالأعمال بالنيابة



مرفق الرسالة المؤرخة ١٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١ الموجهة إلى الأمين العام من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة للأرجنتين لدى الأمم المتحدة

بيان خاص بشأن جزر ماليفيناس

١ - إن رؤساء دول وحكومات أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، المجتمعين في كاراكاس في ٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١، في إطار مؤتمر قمة جماعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، يعيدون تأكيد أقصى دعمهم للحقوق المشروعة لجمهورية الأرجنتين في نزاع السيادة على جزر ماليفيناس وجزر جورجيا الجنوبية وسندويتش الجنوبية والمناطق البحرية المحيطة بها، وكذلك المصلحة الدائمة لبلدان المنطقة في قيام حكومتي جمهورية الأرجنتين والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية باستئناف المفاوضات من أجل التوصل، في أقرب وقت ممكن، إلى حل سلمي ونهائي لذلك النزاع، عملاً بالإعلانات ذات الصلة الصادرة عن الأمم المتحدة ومنظمة الدول الأمريكية، التي تتجلى في الإعلانات السابقة الصادرة عن مجموعة ريو ومؤتمر قمة أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، وبخاصة الإعلان الصادر عن مؤتمر القمة المعقود في ريفيرا مايا، المكسيك، في ٢٣ شباط/فبراير ٢٠١٠، التي تعد جزءاً من التراث التاريخي للجماعة.

٢ - كما يعيدون تأكيد أهمية مراعاة أحكام قرار الجمعية العامة ٤٩/٣١، الذي دعا الطرفين إلى الامتناع عن اتخاذ قرارات من شأنها أن تنطوي على إدخال تعديلات انفرادية على الحالة أثناء مرور الجزر بالعملية التي أوصت بها الجمعية.

٣ - ويؤكدون الموقف البناء الدائم لحكومة الأرجنتين واستعدادها للتوصل، عن طريق المفاوضات، إلى حل سلمي ونهائي لهذه الحالة الاستعمارية الشاذة على الأرض الأمريكية.

٤ - وفي هذا الصدد، يوعز رؤساء دول وحكومات جماعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي إلى الرئاسة المؤقتة أن تطلب إلى الأمين العام للأمم المتحدة استئناف جهوده من أجل تنفيذ مهمة المساعي الحميدة التي عهدت بها الجمعية العامة إليه من خلال قرارات متعاقبة لكي يتم استئناف المفاوضات الرامية إلى إيجاد حل سلمي للنزاع المذكور في أقرب وقت ممكن، وتقديم تقرير عن التقدم المحرز في تنفيذ هذه المهمة.

٥ - ويعرب رؤساء دول وحكومات جماعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي عن شكرهم للرئاسة المؤقتة لما تبذله من جهود.